



PHILIPS

FW- C39
C38
Mini Hi-Fi Systems



PHILIPS

Let's make things better.





English

Français

Español

中文

México

NOM-135-NVCE

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	ATENCIÓN	
	Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Minisistema de Audio**
 Modelo: **FW-C38/21 & FW-C39/21**
 Alimentación: **110-127/220-240 V; ~50-60 Hz**
 Consumo: **75 W**
 Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
 Domicilio: **Norte 45, #669, Col. Industrial Vallejo**
 Localidad y Telefono: **C.P. 02300 México D.F., Tel. 728 42 00**
 Exportador: **Philips Hong Kong**
 País de Origen: **China**

Nº de Serie: _____

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.



English	4	English
Français	25	Français
Español	47	Español
中文	69	中文
Warranty	89	
<small>Australia/New Zealand/Mexico</small>		



**CLASS 1
LASER PRODUCT**





English

FW - C39



FW - C38



CONTENIDO

Información General	47
Información de Seguridad	47
Preparativos	48 - 49
Controles	50 - 52
Funcionamiento del sistema	52 - 54
CD	55 - 57
Sintonizador	58 - 59
Cinta	60 - 61
AUX	61
Grabación	62 - 63
Karaoke	63
Reloj	64
Temporizador	64 - 65
Sleep Timer	65
Especificaciones	66
Mantenimiento	67
Solución de problemas	67 - 68

INFORMACIÓN GENERAL

IMPORTANTE:
EL SELECTOR DE VOLTAJE SITUADO EN LA PARTE POSTERIOR DE ESTE APARATO VIENE PRESELECCIONADO DE FACTORÍA A 220V. LOS PAÍSES QUE UTILIZAN UN VOLTAJE DE 110V, DEBERÁN AJUSTARLO ANTES DE ENCENDER EL APARATO.

Información general

- **La placa tipo (con el número de serie) está situada en la parte posterior de la unidad.**
- **Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos a terceros.**

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Accesorios (incluidos)

- Mando a distancia
- 2 pilas AA para el mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación AC
- Altavoces envolventes SS-39

Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

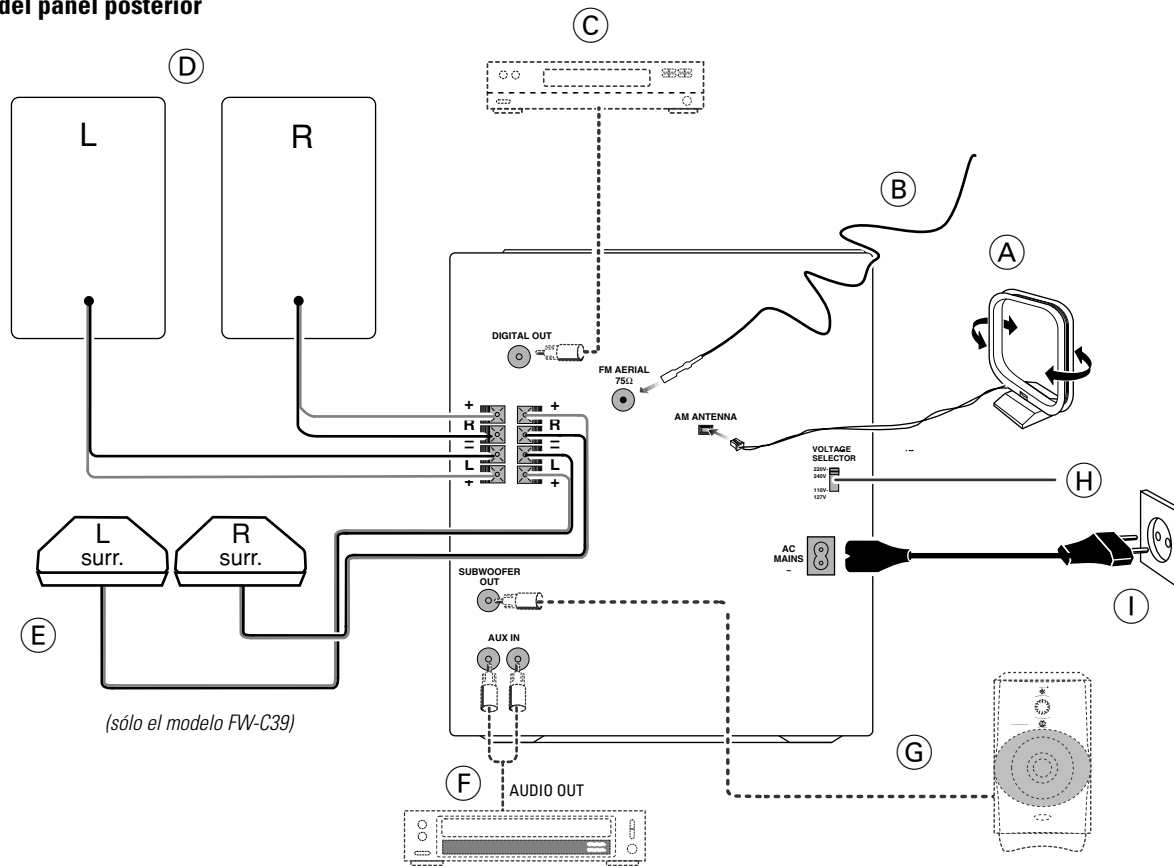
- Instale el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior. Deje al menos 10 cm de espacio libre en la parte trasera y la parte superior de la unidad y 5 cm en cada lado.
- No ponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras de calor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso el reproductor de CD no funcionará con normalidad. Deje la unidad encendida durante una hora sin ningún disco insertado, hasta que pueda restablecerse el funcionamiento normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe si las anomalías desaparecen desconectando el cable de la red y volviéndolo a conectar después de unos instantes.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de la red.**

Español

PREPARATIVOS

Conexiones del panel posterior

Español



PREPARATIVOS

A Conexión de la antena de cuadro de AM

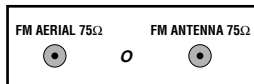
Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM ANTENNA. Sitúe la antena AM alejada del equipo, y oriéntela para lograr la mejor recepción posible.

B Conexión de la antena monofilar de FM

Conecte la antena monofilar incluida de FM al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω . Oriente la antena de FM para lograr la mejor recepción posible.

Antena exterior

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω , utilizando para ello un cable coaxial de 75 Ω .



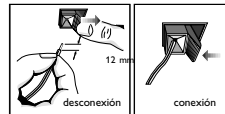
C Conexión de salida digital

Por medio de esta salida, puede grabar el sonido digital de un CD, a cualquier equipo de audio con entrada digital (ej. un grabador de CD, un grabador de cintas audio digitales (DAT), un convertidor digital-analógico DAC y un procesador de señales digitales).

Conecte un extremo del cable (no incluido) a la salida DIGITAL OUT y el otro extremo aleje de audio con entrada digital. Cuando conecte el cable, asegúrese de introducirlo bien.

D Conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz derecho al terminal Front R, con el hilo coloreado al positivo (+) y el hilo negro al negativo (-).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal Front L, con el hilo coloreado al positivo (+) y el hilo negro al negativo (-).
- Asegure la porción desnuda del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



E Conexión de los altavoces envoltorios posteriores

(sólo el modelo FW-C39)

Conecte los cables negros (o no identificados) a los terminales negros de REAR SURROUND y los cables blancos (o identificados) a los terminales grises REAR SURROUND.

F Conexión de otros equipos

Puede conectar las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, vídeo, reproductor de discos láser LD o DVD a los terminales de entrada AUX IN del panel posterior del equipo.

G Conexión de la salida Subwoofer

Puede conectar opcionalmente un subwoofer activo o un subwoofer activo inalámbrico a la salida SUBWOOFER OUT. El subwoofer reproduce los sonidos de bajas frecuencias más profundos (explosiones, ruido de naves espaciales, etc.). Procure seguir las instrucciones facilitadas con el subwoofer.

H Para ajustar el voltaje de funcionamiento (sólo algunas versiones)

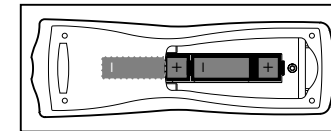
Antes de conectar el cable de alimentación AC a la salida mural, asegúrese de que el voltaje del selector de la parte posterior del aparato está ajustado de acuerdo al voltaje de la línea eléctrica local. Si no coincide, reajuste el selector antes de efectuar la conexión a la salida mural.

I Suministro de corriente

Conecte el cable de alimentación a la unidad y a la toma mural después de haber realizado el resto de las conexiones.

Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Introduzca las pilas (tipo R06 o AA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento de las pilas.

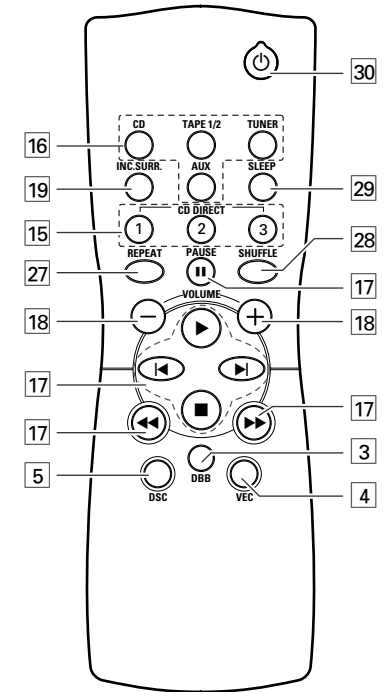
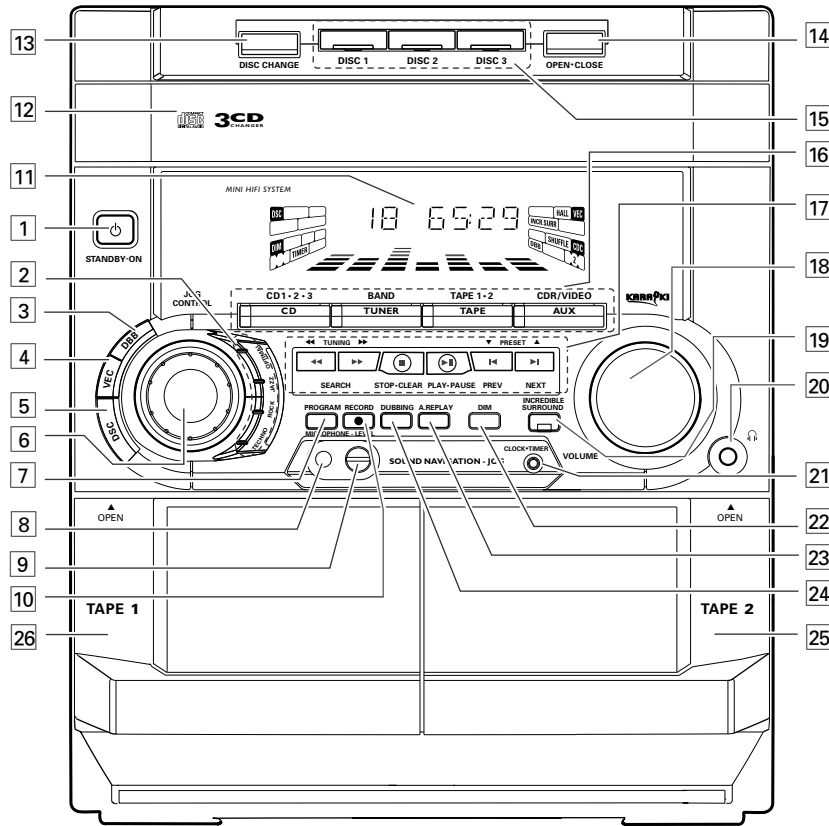


- Para evitar el daño que puede provocar una fuga de las pilas, extraiga las pilas gastadas o las pilas que no va a utilizar por mucho tiempo. Cuando cambie las pilas utilice las de tipo R06 o AA.

Español

CONTROLES

Español



CONTROLES

Controles del sistema y mando a distancia

- 1 **STANDBY ON**
 - para encender la unidad o activar el modo de espera.
 - para utilizarlo con EASY SET.
- 2 **PANEL VISUAL DSC**
 - para visualizar la opción DSC seleccionada.
- 3 **DYNAMIC BASS BOOST (REALCE DINÁMICO DE GRAVES) (DBB)**
 - para seleccionar un nivel de realce de graves o para desactivarlo.
- 4 **VEC**
 - para seleccionar el efecto deseado del control virtual del ambiente : HALL, CINEMA o CONCERT.
- 5 **DSC**
 - para seleccionar el efecto de sonido deseado: OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
- 6 **JOG CONTROL (mando de selección)**
 - para seleccionar DSC (el control de sonido digital) que desee. Debe seleccionar primero la modalidad DSC.
 - para seleccionar VEC (el control de sonido digital) que desee. Debe seleccionar primero la modalidad VEC.
- 7 **PROGRAM**
 - para CD para programar pistas de CD.
 - para TUNER .. para sintonizar emisoras.
 - para CLOCK ... para seleccionar el reloj de 12 o de 24 horas.

- 8 **MICROPHONE** (*no disponible en la versión /30*)
 - para conectar la clavija del micrófono.
- 9 **MIC LEVEL** (*no disponible en la versión /30*)
 - para ajustar el nivel del sonido para karaoke o grabación con micrófono.
- 10 **RECORD**
 - para comenzar la grabación en la platina de cinta 2.
- 11 **PANTALLA**
 - para visualizar el modo actual del sistema.
- 12 **CARRUSEL CD**
- 13 **DISC CHANGE**
 - para cambiar el CD.
- 14 **OPEN•CLOSE**
 - para abrir y cerrar la bandeja del carrusel CD.
- 15 **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (REPRODUCCIÓN CD DIRECTA)**
 - selecciona la bandeja de disco de CD para la reproducción.
- 16 **FUENTE:** para seleccionar los siguientes modos:
 - CD / (CD 1•2•3)**
 - para seleccionar el modo de CD. Una vez detenida la reproducción de un CD, púlselo para seleccionar la bandeja de disco 1, 2 ó 3.
 - TUNER / (BAND)**
 - para seleccionar el modo de sintonización. En este modo, pulse para seleccionar las bandas FM o MW.

TAPE / (TAPE 1•2)

- para seleccionar el modo de cinta. Una vez que haya detenido la reproducción de la cinta, presione para seleccionar la platina 1 o la 2.
- AUX / (CDR/VIDEO)**
- para seleccionar una fuente externa de sonido (ej. TV, VCR, Reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD).
- 17 **SELECCIÓN DE MODO SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶)**
 - para CD para buscar hacia atrás/ hacia adelante.
 - para TUNER .. para sintonizar con una emisora de frecuencia más baja o más alta.
 - para TAPE para activar el rebobinado o avance rápido.
 - para CLOCK ... para ajustar la hora (*sólo en el sistema*).

STOP•CLEAR ■


 - para CD para detener la reproducción de CD o borrar un programa.
 - para TUNER .. para detener la programación.
 - para TAPE para detener la reproducción o la grabación de una cinta.

DEMO (*sólo en el sistema*)
para iniciar o parar el modo de demostración.

PLAY ▶ / PAUSE II


- para CD para iniciar o interrumpir la reproducción.
 - para TAPE para iniciar la reproducción.
- PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)**
- para CD para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.
 - para TUNER .. para seleccionar un emisora presintonizada de la memoria.
 - para CLOCK ... para ajustar los minutos (*sólo en el sistema*).

18 VOLUME

- para ajustar el volumen.
- 19 **INCREDIBLE SURROUND**
- para activar o desactivar el efecto de sonido envolvente.
- 20 
- para conectar los auriculares.
- 21 **CLOCK•TIMER**
- para visualizar y poner en hora el reloj o programar el temporizador.

Español

CONTROLES

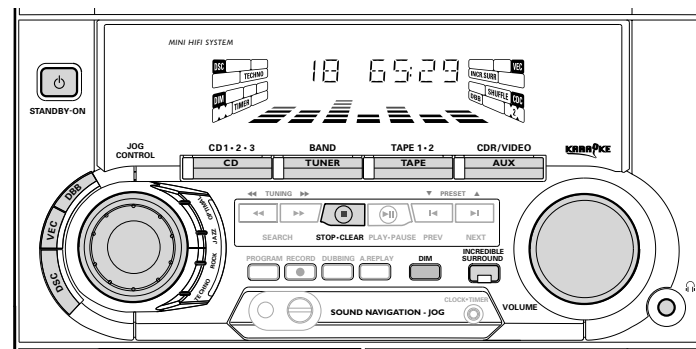
- 22 DIM**
– para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).
- 23 AUTO REPLAY**
– para seleccionar los modos de reproducción continuo (AUTO REPLAY) o una sola vez (ONCE).
- 24 DUBBING**
– para copiar una cinta a velocidad normal.
- 25 PLATINA DE CINTA 2**
- 26 PLATINA DE CINTA 1**
- 27 REPEAT**
– para repetir una pista del CD, un disco, o todos los discos disponibles en la bandeja.
- 28 SHUFFLE**
– para reproducir todos los discos y pistas en orden aleatorio.
- 29 SLEEP**
– para activar el sistema y ponerlo en modo de espera (standby) a una hora determinada.
- 30** 
– para activar el modo de espera.

Observaciones del mando a distancia

- **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER, etc.).**
- **A continuación, seleccione la función deseada (▶, ◀, ▶, etc.)**

52

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA



Importante:
Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Modo de demostración


El sistema dispone de un modo de demostración de las diversas funciones que posee. **Siempre que se conecte el equipo a la toma mural, el modo de demostración se activará de forma automática.**

Observaciones:

- Mientras está activado el modo de demostración, si pulsa un botón de selección de fuente (o de espera) se activará el modo correspondiente.

- Cuando el sistema entra en el modo de espera, 5 segundos más tarde volverá a activarse el modo de demostración.

Para detener el modo de demostración

- En el modo de demostración, mantenga pulsado  (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
 - La demostración se detendrá.
 - Aparece en pantalla "MEM OFF".
 - El sistema activa el modo de espera (standby).

Observaciones:

- El modo de demostración permanecerá desactivado hasta que lo active de nuevo, incluso si desconecta el cable de alimentación y lo vuelve a conectar.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Para iniciar el modo de demostración

- En el modo de espera, mantenga pulsado **■** (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
→ La demostración se iniciará.

Easy Set

EASY SET le permite almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.

- En el modo espera o de demostración, mantenga pulsado **STANDBY ON** (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
→ Se visualiza "EASY SET" seguido de "TUNER" y a continuación "AUTO".
→ EASY SET comenzará la búsqueda de todas las emisoras de radio la frecuencia FM, seguido de las emisoras de la frecuencia MW.
→ El sistema memoriza todas las emisoras de suficiente intensidad de señal. Puede memorizar un total de 40 presintonías.

Observaciones:

- EASY SET comenzará con las emisoras de la banda FM. Si hay presintonías disponibles, el sistema continuará con la memorización de la banda MW.
- Cuando se utiliza la función EASY SET, todas las emisoras previamente memorizadas quedarán borradas.

- Una vez completada la función EASY SET, la última emisora presintonizada aparecerá en pantalla.

Encendido del equipo

- Pulse **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.

También se puede encender el equipo si pulsa cualquiera de los botones de reproducción directa (CD DIRECT PLAY).

Modo de espera

- Pulse **STANDBY ON** otra vez o **⏻** en el mando a distancia.
→ El sistema se pondrá en el modo de espera.

Selección de la fuente

- Pulse el botón de selección de fuente deseado **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.
→ En la pantalla se visualiza la fuente seleccionada.

Observación:

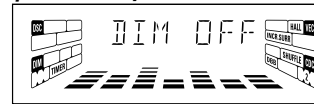
- Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado los terminales de salida(OUT) de audio derecho e izquierdo del equipo externo (TV, VCR, reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD) a los terminales de entrada AUX IN.

Modo DIM

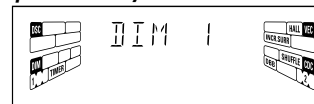
Esta función le permite seleccionar la luminosidad en la pantalla.

- Pulse **DIM** para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM1, DIM2, DIM3 o DIM OFF (apagado).
→ Se ilumina la pantalla **DIM**.
→ Según la indicación elegida, aparece en pantalla "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" o "DIM OFF".

DIM OFF - normal brightness with Spectrum Analyzer On



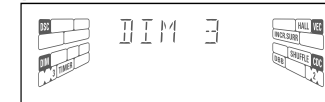
DIM 1 - normal brightness with Spectrum Analyzer Off



DIM 2 - half brightness with Spectrum Analyzer On



DIM 3 - half brightness with Spectrum Analyzer Off and all LEDs on the system will be switched off.



Español


FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Control de sonido

AJUSTE DE VOLUMEN

Utilice el mando **VOLUME** para elevar o reducir el nivel de sonido.

Para utilización personal

Conecte los auriculares a la toma  del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

Control de sonido digital (DSC)

La función DSC le permite disfrutar de efectos especiales de sonido con preajustes de ecualizador, ofreciéndole la mejor reproducción musical.

- 1 Pulse para seleccionar la función **DSC**.
- 2 Utilice el mando **JOG CONTROL** para seleccionar OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
 - El panel visual de la función DSC se iluminará en consonancia.
 - En la pantalla se visualiza "OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO".

Observación:

- Al seleccionar un sonido "OPTIMAL", el DBB se enciende automáticamente.

Realce dinámico de graves (DBB)

El modo DBB refuerza la respuesta de graves.

- Pulse **DBB** para encender el realce dinámico de los graves.
 - Se iluminará el botón DBB.
 - En la pantalla se visualiza "DBB ON" y el icono DBB.

Para desactivar la función DBB

- Pulse **DBB** de nuevo.
 - Se apagará el indicador del botón DBB.
 - En la pantalla se visualizará "DBB OFF".
 - El icono DBB desaparece de la pantalla.

Observación:

- Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función DBB o reduzca el volumen.

CONTROL VIRTUAL DEL AMBIENTE (VEC)

La función VEC le permite seleccionar en el sistema un tipo de ambiente.

- 1 Pulse para seleccionar la función **VEC**.
- 2 Ajuste el botón **JOG CONTROL** para seleccionar el ajuste deseado del control virtual del ambiente : HALL, CINEMA o CONCERT.
 - En la pantalla se visualiza "HALL, CINEMA o CONCERT".

VEC Selection	DBB	IS
HALL	On	On
CONCERT	Off	On
CINEMA	Off	On

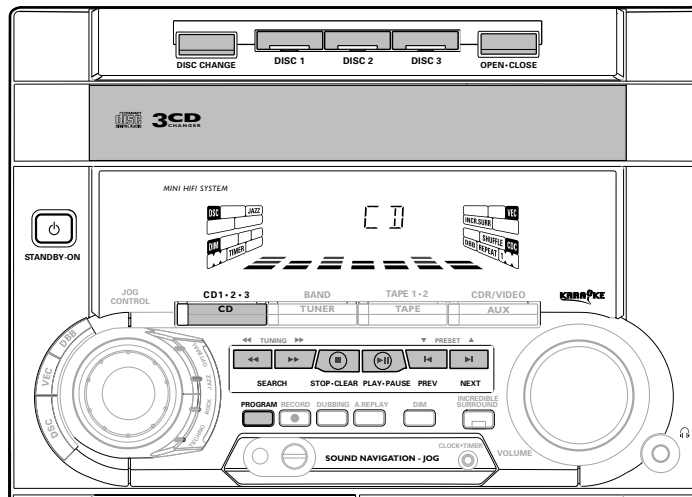
INCREDIBLE SURROUND

Le son stéréo normal est déterminé par la distance entre les haut-parleurs avant. Lorsque le son Incredible Surround a été sélectionné, il amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant. Il existe 12 niveaux différents Incredible Surround disponibles en sélection.

- Pulse **INCREDIBLE SURROUND** para activar el modo.
 - El botón INCREDIBLE SURROUND se ilumina.
 - En la pantalla se visualiza "INC SURR" y el icono INCR. SURR.

Para desactivar el modo Incredible Surround

- Pulse de nuevo **INCREDIBLE SURROUND**.
 - El botón INCREDIBLE SURROUND se apaga.
 - En la pantalla se visualiza "IS OFF".
 - El icono INCR. SURR desaparece de la pantalla.



Advertencia

- 1) **Este equipo está diseñado para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores o láminas de tratamiento, ya que podrían dañar el mecanismo del CD.**
- 2) **No cargue más de un disco en cada bandeja.**
- 3) **Cuando el cambiador de CD tenga cargados los discos, no gire ni aplique sacudidas al equipo, ya que podría quedar bloqueado.**

El cambiador de CD admite tres discos para su reproducción ininterrumpida.

Reproducción de discos

Este sistema puede reproducir todos los CD audio-digitales, discos de grabador CD audio-digitales y discos de formato CD-Rewritable audio-digitales.



Carga del cambiador de CD

- 1 Pulse **CD** para seleccionar el modo CD.
- 2 Pulse **OPEN•CLOSE**.
→ La bandeja de CD se desliza hacia afuera.
- 3 Cargue un CD con la cara impresa hacia arriba en la bandeja derecha.
- Si lo desea puede cargar otro disco en la bandeja izquierda.
- Para cargar el tercer disco pulse el botón **DISC CHANGE**.
→ El carrusel del cambiador girará hasta que la bandeja vacía se sitúe a la derecha, preparada para aceptar un disco.
- 4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el carrusel.
→ En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco seleccionado.

Observación:

- Para asegurar el buen funcionamiento del sistema, espere a que el cambiador CD complete la operación de lectura del disco o los discos antes de proceder.

Reproducción CD directa

- Puede reproducir directamente un CD pulsando los botones **DISC 1**, **DISC 2** o **DISC 3**. El reproductor se detendrá al final del disco seleccionado.
- Un botón encendido indica que el disco está cargado en la bandeja de los discos.
- Un botón parpadeante indica que un disco se encuentra en modo de reproducción.

Reproducción de un CD

- 1 Pulse **▶** para dar comienzo a las reproducción.
 - En la pantalla se visualiza la bandeja del disco, el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista actual.
- Para interrumpir la reproducción, pulse **||**.
 - El tiempo de reproducción parpadea.
- Para volver a reproducir, pulse **▶** de nuevo.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **■**.

CD

Observación:

- Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá.

Cambio de disco

Es posible cambiar los dos discos exteriores mientras el tercero se encuentra en los modos de parada o de reproducción.

1 Pulse **DISC CHANGE**.

→ El compartimento del CD se desliza hacia afuera.

2 Cambie los discos de las bandejas derecha e izquierda.

- Si pulsa **DISC CHANGE** de nuevo durante la reproducción, el CD se detendrá.

→ El carrusel de CD girará hasta que la bandeja interior se sitúe a la derecha, preparada para el cambio de disco.

3 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de los CD.

Español

Selección de una pista determinada

Desde la posición de parada

1 Pulse **◀** o **▶** hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.

2 Pulse **▶** para dar comienzo a la reproducción.

→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

Durante la reproducción

- Pulse **◀** o **▶** hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.

→ Se visualiza el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

- Si pulsa una vez **◀**, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

Observación:

- Si pulsa **◀** durante la reproducción al azar, saltará sólo al principio de la pista en curso.

Búsqueda de un fragmento determinado durante la reproducción

- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** hasta localizar el fragmento deseado.

→ El volumen se reducirá.

- La reproducción normal se restablece en el momento de liberar **◀◀** o **▶▶**.

Programación de pistas

La programación de pistas de un disco cargado se realiza desde la posición de parada. La pantalla indicará las pistas totales programadas. Se pueden almacenar en la memoria hasta 40 pistas, en cualquier orden. Si ya hay 40 pistas programadas e intenta almacenar otra, la pantalla indicará "PROGRAM FULL".

1 Cargue los discos deseados en las bandejas.

2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.

→ El icono **PROG** comenzará a parpadear.

→ Se cancelará cualquier modo de repetición seleccionado anteriormente.

3 Pulse el botón **CD (CD 1•2•3)** o **DISC 1/2/3** para seleccionar el disco.

4 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada.

5 Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista en el programa.

- Repita los pasos **3** a **5** para programar otros discos y pistas.

6 Pulse una vez **■** para salir del modo de programación.

→ En la pantalla se visualizará el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción del programa.

Observaciones:

- Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o si una de las pistas programadas posee un número mayor de 30, en la pantalla aparecerá "----:----" en lugar del tiempo total de reproducción.

- Si el sistema está leyendo el disco, no se podrá programar. En la pantalla aparecerá "READING", seguido por "DISC x", siendo "x" el número del disco que se esté leyendo.

- La unidad abandonará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.

Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse **◀** o **▶** repetidas veces para revisar las pistas programadas.
- Pulse **■** para finalizar la revisión.



CD

Reproducción del programa

- 1 Pulse ► para dar comienzo a la reproducción del programa.
 - En la pantalla se visualiza "PLAY PROGRAM".
 - La pantalla indica también el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista en curso.
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción de un programa, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
 - "TRACK" o "PROGRAM" aparecerán en pantalla.
 - En la pantalla aparecerá las indicaciones **REPEAT** y **PROG**.

- 2 Pulse ■ para detener la reproducción del programa.

Observaciones:

- Si pulsa uno de los botones reproducción CD **DIRECT PLAY** directa, la unidad reproducirá el disco o la pista seleccionada e ignorará momentáneamente el programa. La indicación **PROG** también desaparecerá de la pantalla, y reaparecerá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.
- Cuando comience la reproducción del programa se cancelará el modo de **REPEAT DISC**.

Borrado de un programa

(desde la posición de parada)

- Pulse ■ .
 - En la pantalla se visualizará "PROGRAM CLEAR" (programa borrado).

Observación:

- El programa también se borra cuando se interrumpe la alimentación del equipo cuando se abre el carrusel.

Shuffle (Reproducción al azar)

(sólo desde el mando a distancia)

En el modo de Shuffle el sistema reproduce todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse para reproducir las pistas programadas.

Para reproducir al azar todos los discos y pistas

- 1 Pulse **SHUFFLE**.
 - En la pantalla aparece "SHUFFLE".
 - En la pantalla también aparece el icono **SHUFFLE**, el disco y la pista seleccionada al azar.
- Los discos y pistas se reproducirán en un orden aleatorio hasta que se pulse ■ .

- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción al azar, las pistas actuales de todos los discos disponibles se reproducirán de forma repetida.
 - "TRACK" o "ALL DISC" aparecerán en pantalla.
 - En la pantalla aparecerá los iconos **REPEAT** y **SHUFFLE**.
- 2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para restablecer la reproducción normal.
 - El icono **SHUFFLE** desaparece de la pantalla.

Observación:

- Cuando seleccione **Shuffle**, el modo **REPEAT DISC** se cancelará.

Repetición (sólo desde el mando a distancia)

Puede reproducir la pista actual, un disco o todos los discos disponibles repetidamente.

- 1 Presione **REPEAT** en el mando a distancia durante la reproducción de un CD para seleccionar los diferentes modos de repetición.
 - "TRACK", "DISC", "ALL DISC" o "OFF" aparecerán en pantalla.
 - En la pantalla aparece el icono **REPEAT**.
- La pista seleccionada, el disco seleccionado o todos los discos disponibles se reproducirán repetidamente hasta que pulse ■ .

- 2 Pulse **REPEAT** hasta que aparezca en pantalla el modo "OFF" para restablecer la reproducción normal.
 - El icono **REPEAT** desaparece de la pantalla.

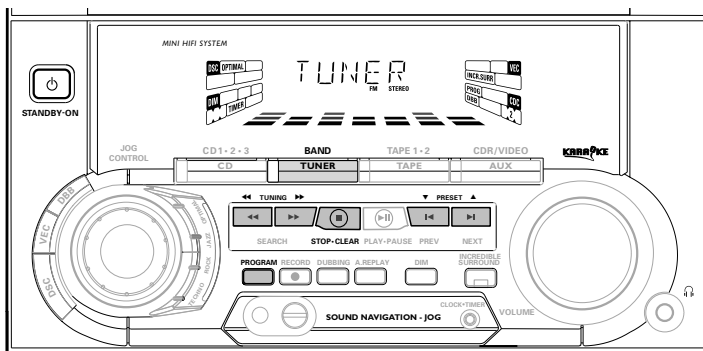
Observaciones:

- En los modos de **Shuffle** o reproducción de programa no se puede accionar el modo **REPEAT DISC**.
- También se puede repetir la mezcla de un programa.
 - Aparecerá en pantalla "TRACK" o "PROGRAM".
 - Los iconos **REPEAT**, **PROG** y **SHUFFLE** aparecen en pantalla.

Español



SINTONIZADOR



Esquema

Observación:

- Para la modalidad "EASY SET", por favor vea la página 53.

Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** (BAND) para seleccionar el modo de sintonizador.
→ En la pantalla se visualiza "TUNER". Unos segundos más tarde, en la pantalla se visualizará la frecuencia de la emisora actual.
- 2 Pulse **TUNER** (BAND) de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM o MW.

- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** durante más de un segundo, y después libere el botón.
→ La pantalla indicará "SEARCH" mientras localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.
 - Repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.
 - Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente **◀◀** o **▶▶** hasta que la pantalla ofrezca la frecuencia deseada o se consiga la mejor recepción posible.

Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse un total de 40 emisoras. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece en la pantalla junto a la frecuencia.

Programación automática

- 1 Pulse **TUNER** (BAND).
- 2 Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.
 - El icono **PROG** comienza a parpadear, y se visualiza la indicación "AUTO".
 - El sistema iniciará primero la búsqueda de todas las emisoras disponibles en la banda FM y pasará luego a las bandas MW.
 - Todas las emisoras de radio disponibles de la banda seleccionada quedarán almacenadas de forma automática. La frecuencia y el número de presintonía se visualizan durante unos instantes.
 - El equipo detendrá la búsqueda cuando haya programado todas las emisoras disponibles o cuando haya completado las 40 posiciones de memoria.
 - El equipo quedará sintonizado en la última presintonía memorizada.

Observaciones:

- Puede cancelar la programación automática pulsando **PROGRAM** o **■** (sólo en la unidad principal).
- Si desea reservar una parte de los números de presintonía, por ej. los números del 1 al 9, seleccione la presintonía 10 antes de comenzar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 40.

Programación manual

- 1 Pulse **TUNER** (BAND).
- 2 Pulse **TUNER** (BAND) para seleccionar la banda deseada : FM o MW.
- 3 Pulse **PROGRAM** durante menos de un segundo.
 - El icono **PROG** comienza a parpadear.
 - Se visualizará el siguiente número de presintonía disponible para la selección.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** para sintonizar la frecuencia deseada.
 - Si desea programar la emisora en otro número de presintonía, pulse **▼** o **▲** para seleccionar el número.
- 5 Pulse de nuevo **PROGRAM**.
 - El icono **PROG** desaparecerá, y la emisora quedará almacenada.
 - Repita los **pasos 3 a 5** para presintonizar otras emisoras.

Observaciones:

- Cuando se hayan almacenado 40 emisoras e intente almacenar otra más, la pantalla mostrará "PROGRAM FULL". Si desea cambiar un número de presintonía existente, repita los pasos del 3 al 5.
- Puede cancelar la programación manual pulsando ■ (sólo en la unidad principal).
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la unidad abandonará de forma automática el modo de programación.

Sintonización de presintonías

- Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número de presintonía deseado.
 - Aparecen en pantalla el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

Para cambiar la rejilla de sintonización de MW (no disponible en la versión /30)

Si lo considera necesario, puede cambiarse la sincronización de frecuencia. En Norteamérica y Sudamérica, la sincronización de frecuencia entre canales adyacentes en labanda MW es de 10 kHz. En otros lugares del mundo, es de 9 kHz. La sincronización defrecuencia preseleccionada de factoría es de 9 kHz.

*Para la banda MW
Para cambiar de 9 kHz a 10 kHz o viceversa*

Si se cambia la rejilla de sintonización se borrarán todas las presintonías memorizadas con anterioridad.

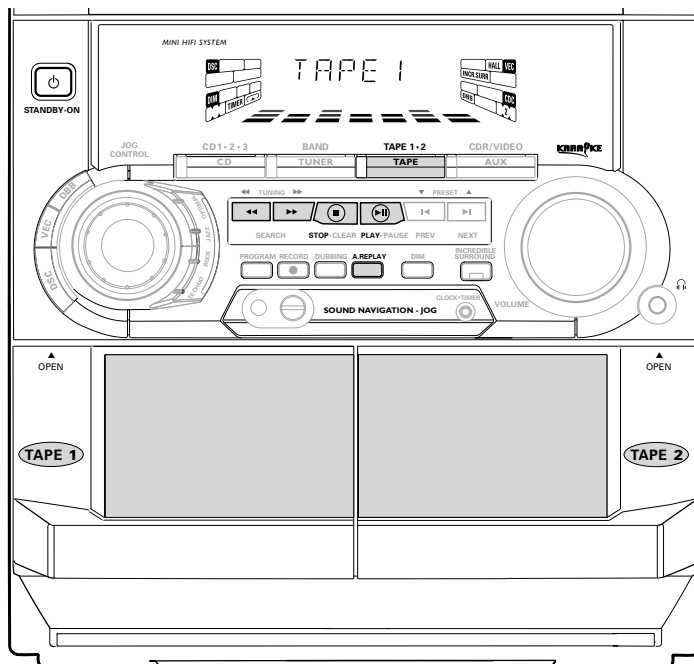
- 1 Desconecte el equipo del suministro de energía AC (Tire del cable de energía AC).
- 2 Mantenga pulsados **TUNER** y **TUNING** ►► mientras conecta de nuevo el equipo al suministro de energía AC
 - La pantalla mostrará "GRID 9" o "GRID 10".

Observaciones:

- GRID 9 indica que la rejilla de sintonización está en la posición de 9 kHz en labanda MW. GRID 10 indica que la rejilla de sintonización está en la posición de 10 kHz en la banda MW.
- La rejilla de sintonización cambiará también de 50 kHz a 100 kHz o viceversa. También se borrarán todas las presintonías.

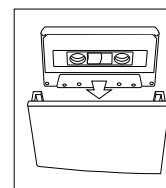
Español

CINTA



Inserción de una cinta

- 1 Pulse **OPEN**.
- 2 Se abrirá la puerta del compartimento de la cinta.
- 3 Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 4 Cierre la puerta del compartimento.



Observaciones:

- Esta función sólo está disponible durante la reproducción.
- Cuando está seleccionado el modo "AUTO REPLAY", la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces o hasta que se pulse el botón **STOP**.
- Con el modo "ONCE", se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.

Reproducción de cinta

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1 o 2) para seleccionar el modo de cinta.
 - En la pantalla se visualizará "TAPE 1" o "TAPE 2" seguido de "T 1 >>>" o "T2 >>>".
- 2 Inserte la cinta en el compartimento seleccionado.
- 3 Pulse **▶** para dar comienzo a la reproducción.
 - Aparecerá en la pantalla "T 1 o T2" con ">" girando a la derecha.
- Pulse **A. REPLAY** para seleccionar un modo diferente de reproducción (véase *Modo de inversión automática*).
- 4 Pulse **■** para finalizar la reproducción.
 - En la pantalla se visualizará "T 1 o T2" con ">>>".

Reproducción automática

- Durante la reproducción de cinta, pulse **A. REPLAY** para seleccionar el modo continuo AUTO REPLAY o el modo ONCE (una vez).
 - En la pantalla se visualizará "AUTO REPLAY" (◁) o "ONCE" (→).

CINTA

Rebobinado/Avance rápido

Desde la posición de parada

- 1 La cinta se puede rebobinar o adelantar pulsando ◀◀ o ▶▶, respectivamente.
 - Si está rebobinando, se visualizará "T | < o T | <" con "<" girando a la izquierda.
 - Si está avanzando, se visualizará "T | > o T | >" con ">" girando a la derecha.
 - La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.
- 2 Pulse ■ para detener el rebobinado o avance rápido.

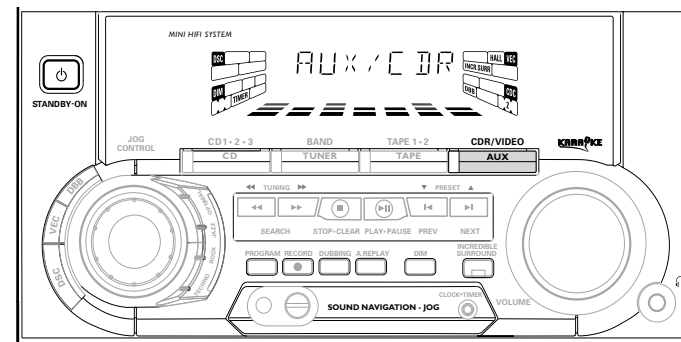
Durante la reproducción

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶, respectivamente, hasta localizar el fragmento deseado.
 - Se visualizará "T | o T |" con "<< o >>" girando a la izquierda o derecha según el botón que se pulse.
 - Durante la búsqueda, el nivel de volumen se reduce.
 - La cinta reanudará la reproducción cuando se libere ◀◀ o ▶▶.

AUX

Observaciones:

- Durante el rebobinado o avance rápido de una cinta, si se desea, es posible seleccionar otra fuente de sonido (CD, TUNER, AUX).
- Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o romperse en el interior del mecanismo.
- La cinta C-120 es extremadamente fina y se puede dañar o deformar fácilmente. Dicho tipo de cinta no es recomendable con esta unidad.
- Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).



Selección de equipos externos

Si ha conectado las salidas de los terminales de audio del equipo externo (TV, VCR, DiscoLáser, reproductor DVD o grabador de CD) a las entradas de los terminales AUX IN, podrá escuchar un sonido óptimo a través del sistema.

- Pulse **AUX / (CDR/VIDEO)** para seleccionar el modo externo.
 - En la pantalla se visualizará "AUX | CDR".

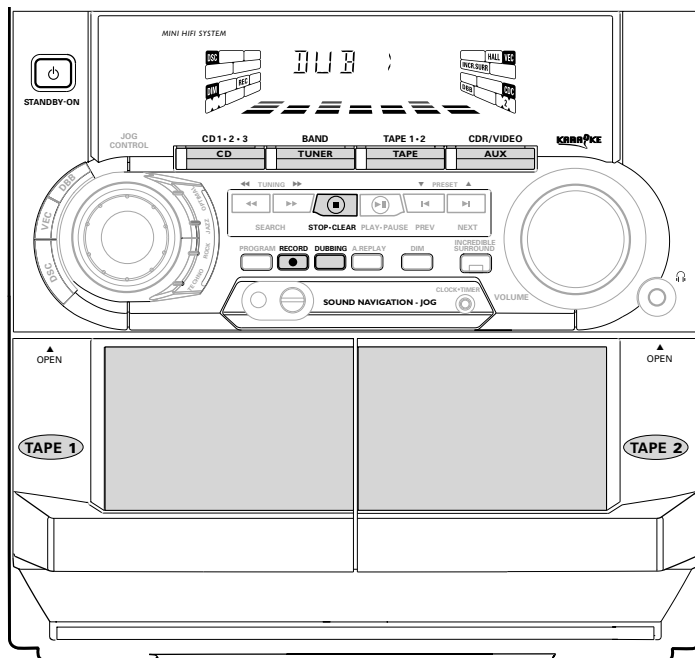
Observaciones:

- Todas las funciones de control de sonido (DSC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.

Español

GRABACIÓN

Español



Observaciones:

- Para las grabaciones utilice únicamente cintas del tipo IE I (normal) o IE II (CrO₂).
- La cinta está asegurada en ambos extremos por una cinta guía. Al principio y al final de la cinta no se grabará nada durante 6 o 7 segundos.
- El nivel de grabación se ajusta de forma automática, con independencia de la posición de los controles de volumen, DBB, Incredible Surround, DSC o VEC.
- Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.
- Si en la pantalla se visualiza "CHECK TAPE", significa que la pestaña de protección se ha desprendido. Cubra el orificio con un trozo de cinta adhesiva transparente, teniendo cuidado de no obstruir el orificio de detección de cintas CrO₂.

One Touch Recording (grabación de un toque)

- Para la grabación One Touch Recording, tan pronto como pulse **RECORD**, la fuente actual (CD, TUNER o AUX) se grabarán en la platina de cinta 2.

- 1 Cargue una cinta virgen en la platina 2.
- 2 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
 - El icono REC comienza a parpadear.
- 3 Pulse ■ para detener la grabación.

Observación:

- Si pulsa **RECORD** mientras se halla en el modo **TAPE**, aparecerá en pantalla "SELECT SOURCE". La grabación *One Touch Recording* no es posible en el modo de **TAPE**.

Grabación sincronizada de CD

- 1 Cargue una cinta virgen en la platina 2 y un disco en la bandeja.
- 2 Pulse **CD** para seleccionar le modo de CD.
 - Puede programar las pistas en el orden que desee que se graben (véase Programación de pistas). Si no, pulse **CD** (CD 1•2•3) para seleccionar el disco; las pistas se grabarán en el mismo orden que en el disco seleccionado.
- 3 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
 - El icono REC comienza a parpadear.
- El CD comenzará la reproducción automáticamente.
- 4 Pulse ■ para detener la grabación.

GRABACIÓN

Copia de cintas *(de la platina 1 a la platina 2)*

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar la platina 2.
- 2 Inserte la cinta pregrabada en la platina 1 rebobinada en el lado izquierdo, y una cinta virgen en la platina 2 rebobinada de lado.
- 3 Pulse **DUBBING**
→ Aparecerá en la pantalla "DUBB" con ">" girando a la derecha.
 - La grabación de copias comenzará inmediatamente.
→ El icono **REC** comienza a parpadear.
- 4 Pulse **■** para detener la operación de copia.

Observaciones:

- Al final de la cara A, dé la vuelta a las cintas y repita el procedimiento.
- La copia de cintas sólo es posible de la platina 1 a la platina 2.
- Para garantizar una copia correcta, utilice cintas de la misma longitud.
- Durante la operación de copia es posible escuchar otra fuente de sonido.

Grabación de otras fuentes

(sólo en la platina 2)

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar la platina 2.
- 2 Inserte una cinta virgen en la platina 2, con el lado abierto hacia abajo.
- 3 Pulse **CD, TUNER o AUX**.
 - Comience la reproducción del modo seleccionado.
- 4 Pulse **RECORD** para dar comienzo a la grabación.
→ El icono **REC** aparece de nuevo en la pantalla.
- 5 Pulse **■** para detener la grabación.

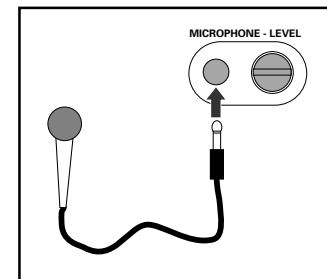
Observaciones:

- En el transcurso de la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Grabación digital por medio de una salida digital

Para la grabación digital de un CD, examine el manual del usuario del grabador CD, equipo audio-digital, etc.

KARAOKE



Utilización de micrófonos *(no disponible en la versión /30)*

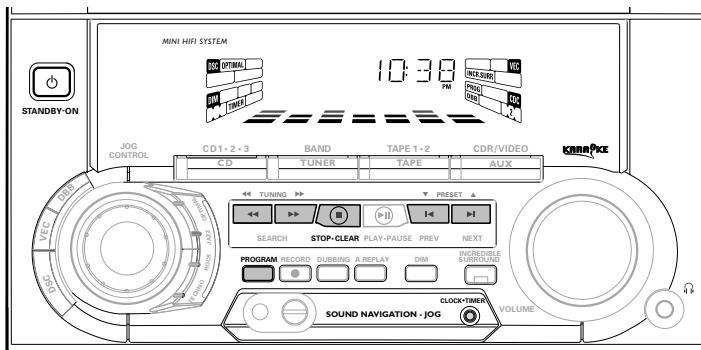
- 1 Ajuste el control **MIC LEVEL** al mínimo para evitar una reacción acústica (por ej. un sonido alto y clamoroso) antes de conectar el micrófono.
- 2 Conecte el micrófono a la entrada **MICROPHONE**.
- 3 Pulse **CD, TUNER, TAPE o AUX**.
- 4 Reproduzca la fuente seleccionada.
- 5 Ajuste el nivel del sonido con **VOLUME**.
- 6 Ajuste el control **MIC LEVEL** al nivel de mezcla que desee.
- 7 Comience a hablar o cantar por el micrófono.

Observación:

- Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar el ruido.

Español

RELOJ



Visualización del reloj

Es posible ver el reloj (si está puesto en hora) desde la posición de espera o estando activada cualquier fuente (CD, TUNER etc.). La lectura de la hora se visualizará durante unos siete segundos.

- Pulse brevemente **CLOCK•TIMER**.
 - En la pantalla se visualizará "10:38 PM" o "22:38" (la hora actual) según haya seleccionado el formato de 12 o 24 horas.
 - En la pantalla se visualizará "--:--" si el reloj no está puesto en hora.

Puesta en hora

El reloj ofrece la hora en formato de 12 o 24 horas, es decir, "12:00 AM" o "00:00". Antes de poner en hora el reloj, deberá seleccionar el modo de visualización del reloj.

- 1 Pulse **CLOCK•TIMER** para seleccionar el modo de reloj.
- 2 Pulse **PROGRAM** para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
 - Si se selecciona el formato 12 horas, entonces se visualizará "12:00" y se ilumina la pantalla **AM**.
 - Si se selecciona el formato 24 horas, entonces se visualizará "00:00".
- 3 Ajuste las horas con ◀◀ o ▶▶ en el sistema.

TEMPORIZADOR

Programación del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente los modos CD, TUNER o TAPE 2 a una hora programada, por lo que puede utilizarse como despertador.
- Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador permanecerá siempre encendido, una vez realizado el ajuste.
- **El volumen del temporizador comenzará a aumentar desde el nivel mínimo hasta alcanzar el nivel inmediatamente anterior a ponerlo en el modo de espera.**

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **2 segundos** para seleccionar el modo de temporizador.
 - Comenzará a parpadear "12:00 AM" o "00:00" o la última hora programada en el temporizador, dependiendo de si ha seleccionado el formato de 12 o 24 horas.
 - El icono **TIMER** comenzará a parpadear.
 - La última fuente seleccionada para el temporizador se iluminará, y las restantes aparecerán intermitentes.

- 4 Ajuste los minutos con ◀ o ▶ en el sistema.
- 5 Pulse de nuevo **CLOCK•TIMER** para memorizar el ajuste.
 - El reloj se pone en marcha.
- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse ■ en el sistema.

Observaciones:

- Durante la puesta en hora del reloj, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si se produce un corte en la corriente eléctrica, los ajustes de reloj se borrarán.

TEMPORIZADOR

- 2 Pulse **CD, TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.
- Antes de seleccionar CD o TAPE, asegúrese de que ha insertado una cinta en la platina 2 o un CD en la bandeja de discos.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el sistema para ajustar las horas de la hora de comienzo.
- 4 Pulse **◀** o **▶** en el sistema para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK•TIMER** para memorizar la hora de comienzo.
 - El temporizador queda programado.
 - El icono **TIMER** permanece en la pantalla.
 - En este momento el temporizador se activará.
 - La fuente seleccionada se reproducirá.

Observaciones:

- Durante la programación del temporizador, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si la fuente seleccionada es el sintonizador, se activará la última frecuencia sintonizada.
- Si la fuente seleccionada es el CD, la reproducción comenzará en la primera pista del último disco seleccionado. Si las bandejas están vacías, en su lugar se activará el sintonizador.
- Si la grabación está activada, se cancelará el temporizador.

Para desactivar el temporizador

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **2 segundos**.
- 2 Pulse **■** en el sistema para cancelar el temporizador.
 - El temporizador está ahora apagado.
 - La pantalla muestra "CANCEL" y el icono **TIMER** desaparece.

Para volver a activar el temporizador

(para la misma hora y fuente predeterminadas)

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **2 segundos**.
- 2 Pulse **CLOCK•TIMER** otra vez para memorizar el tiempo de comienzo.
 - El temporizador está ahora activado.
 - El icono **TIMER** aparece en la pantalla.

SLEEP TIMER

SLEEP TIMER (Temporizador para que se apague a una hora determinada)

(sólo en el mando a distancia)

Esta facilidad le permite seleccionar un período de tiempo, después del cual el sistema activará el modo de espera automáticamente.

- 1 Pulse **SLEEP** en el mando a distancia repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
 - Las selecciones se presentan como siguen (tiempo en minutos):
60 → 45 → 30 → 15 →
OFF (desactivado) → 60 ...
 - "SLEEP XX" o "OFF" aparecerán en pantalla. "XX" representa la hora en minutos.
- 2 Cuando alcance la longitud del tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.
 - Después de transcurrido el tiempo seleccionado, el sistema conmutará al modo de standby (espera).

Para desactivar el temporizador de Sleep

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que la pantalla muestre "OFF" o pulse el botón de **STANDBY ON** (espera).

Español

ESPECIFICACIONES

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Salida de potencia

FW-C38 1000 W PMPO / 2 x 30 W RMS ⁽¹⁾

FW-C39 1000 W PMPO / 2 x 30 W RMS ⁽¹⁾

Canal envolvente 2 x 5 W RMS, 6 Ω

Relación señal/ruido ≥ 67 dBA (IEC)

Respuesta de frecuencia 50 – 15000 Hz, ± 3 dB

Sensibilidad de entrada

Entrada AUX 700 mV

Micrófono (*no disponible en versión /30*) 3,5 mV

Salida

Altavoces 6 Ω

Altavoces envolventes (*sólo el modelo FW-C39*) 6 Ω

Auriculares 32 Ω – 1000 Ω

Salida de subwoofer 1,5 V

Salida digital IEC 958; 44,1 kHz

⁽¹⁾ (6 Ω , 1 kHz, 10% THD)

REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables 40

Margen de frecuencias 20 – 20000 Hz

Relación señal/ruido ≥ 80 dBA

Separación entre canales ≥ 60 dB (1 kHz)

Distorsión armónica total (THD) $< 0,003\%$ (1 kHz)

SINTONIZADOR

Gama de frecuencia FM 87,5 – 108 MHz

Gama de frecuencia MW (9 kHz) 531 – 1602 kHz

Gama de frecuencia MW (10 kHz) 530 – 1700 kHz

Rejilla de sintonización 9/10 kHz

Número de presintonías 40

Antena

FM 75 Ω cable

AM Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CASETE

Respuesta de frecuencia

Cinta CrO₂ (tipo II) 80 – 12500 Hz (8 dB)

Cinta normal (tipo I) 80 – 12500 Hz (8 dB)

Relación señal/ruido

Cinta CrO₂ (tipo II) ≥ 52 dBA

Cinta normal (tipo I) ≥ 48 dBA

Fluctuación de velocidad $\leq 0,4\%$ DIN

ALTAVOCES

Sistema 2 vías: Reflexor de graves de doble puerto

Impedancia 6 Ω

Woofers 1 x 5,25"

Agudos 1 x 2,5"

Dimensiones (anch.x alt.x prof.) 210 x 310 x 240(mm)

Peso 2,8 kg. cada uno

ALTAVOCES ENVOLVENTES SS39

Sistema Circuito cerrado desatélite

Impedancia 6 Ω

Driver de los altavoces 1 x 3" gamacompleta

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) 178 x 90 x 178 (mm)

Peso 0,6 kg. /cada uno

INFORMACIÓN GENERAL

Material Poliestireno

Alimentación C.A.

para versión /21-21M. 110 – 127 / 220 – 240 V;

..... 50/60 Hz Commutable

para versión /30. 230 – 240 V; 50 Hz

Consumo de energía

Activo 75 W

Modo de espera < 25 W

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) 265 x 310 x 340 (mm)

Peso (sin altavoces) 6,6 kg

Sujetas a modificaciones

Español

MANTENIMIENTO

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.



Limpieza de la lente del CD

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del CD. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del CD con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales, los cabrestantes y los rodillos de presión cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.

Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Atención: Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía. No abra o desmonte el equipo o correrá el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

Reproductor de CD

Mensaje: "NO DISC".

- Disco insertado al revés.
→ *Cargue el CD con la cara impresa hacia arriba.*
- Condensación de humedad en la lente.
→ *Espere a que se aclimate la lente.*
- No hay disco en la bandeja.
→ *Inserte un CD.*
- Es disco está sucio, rayado o deformado.
→ *Sustituya el disco o límpielo.*
- Se ha acumulado polvo o suciedad en la lente del CD.
→ *Véase "Mantenimiento" (página 67).*

Mensaje: "DISC NOT FINALIZED".

- Los discos CD-R o CD-RW no están apropiadamente grabados para su utilización en un reproductor estándar de CD.
→ *Lea las instrucciones de su Grabador de CD o CD Rewritable para averiguar cómo finalizar las grabaciones.*
- El CD está rayado o sucio.
→ *Sustituya el disco o límpielo.*

Recepción de la radio

Recepción de poca calidad.

- La señal es demasiado débil.
→ *Ajuste la antena.*
- *Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.*
- El TV o el Vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.
→ *Aleje el equipo estéreo del televisor o el Vídeo.*

Imposibilidad de sintonizar con una emisora.

- Rejilla de sintonización incorrecta.
→ *Cambie a la rejilla de sintonización correcta.*

Español

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Español

Grabador/reproductor de casete

Mensaje "RECORDING ACTIVE".

- Grabación en curso.
- *Detenga la grabación o espere a que finalice.*

Mensaje "TAPE DUBBING ONLY".

- La copia de cintas sólo es posible en el modo de cinta.
- *Seleccione el modo de cinta como fuente de sonido.*

Imposible grabar o reproducir, o reducción del nivel de audio.

- Suciedad en los cabezales, cabrestantes o rodillos de presión.
- *Véase la sección de mantenimiento (página 67).*
- Se ha magnetizado el cabezal de grabación/reproducción.
- *Utilice una casete de desmagnetización.*

La tapa de la platina no puede abrirse.

- Puede que haya fallado la corriente o se haya desconectado el enchufe de corriente alterna de la toma de la pared durante la reproducción de la cinta.
- *Vuelva a conectar el enchufe de corriente alterna y encienda el aparato de nuevo.*

General

El equipo no responde a los botones.

- Se ha producido una descarga electrostática.
- *Pulse STANDBY ON para apagar la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural, vuelva a conectarlo y encienda de nuevo el equipo.*

Sonido deficiente o inexistente.

- El volumen no está subido.
- *Ajústelo.*
- Están conectados los auriculares.
- *Desconéctelos.*
- Los altavoces están desconectados o mal conectados.
- *Compruebe que estén debidamente conectados.*
- *Compruebe que esté bien asegurado el hilo de conexión.*

Sonido derecho e izquierdo invertido.

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.*

Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe la correcta conexión de los altavoces, los cables coloreados/negros con sus terminales correspondientes.*

El mando a distancia no controla el equipo.

- Fuente de sonido mal seleccionada.
- *Seleccione la fuente (CD, TUNER, etc.) antes de accionar el botón de función (▶, ◀, ▶|, etc.)*
- Demasiada distancia entre el equipo y el mando.
- *Reduzca la distancia.*
- Pilas mal insertadas.
- *Inserte las pilas respetando la polaridad (+/-).*
- Pilas agotadas.
- *Sustituya las pilas.*

No funciona el temporizador.

- El reloj no está puesto en hora.
- *Póngalo.*
- El temporizador no está activado.
- *Pulse CLOCK • TIMER para activarlo.*
- Operación de grabación en curso.
- *Detenga la grabación.*

El ajuste del reloj está borrado.

- Ha habido un fallo de corriente.
- *Reajuste el reloj.*

En la pantalla se visualizan funciones automáticamente; los botones parpadean de forma continua.

- Está activado el modo de demostración.
- *Mantenga pulsado ■ (sólo en el equipo) durante 5 segundos para detener la demostración.*

Todos los botones con iluminación no están iluminados.

- la pantalla está conectada en el modo DIM 3.
- *Pulse DIM hasta que aparezca en pantalla DIM OFF.*